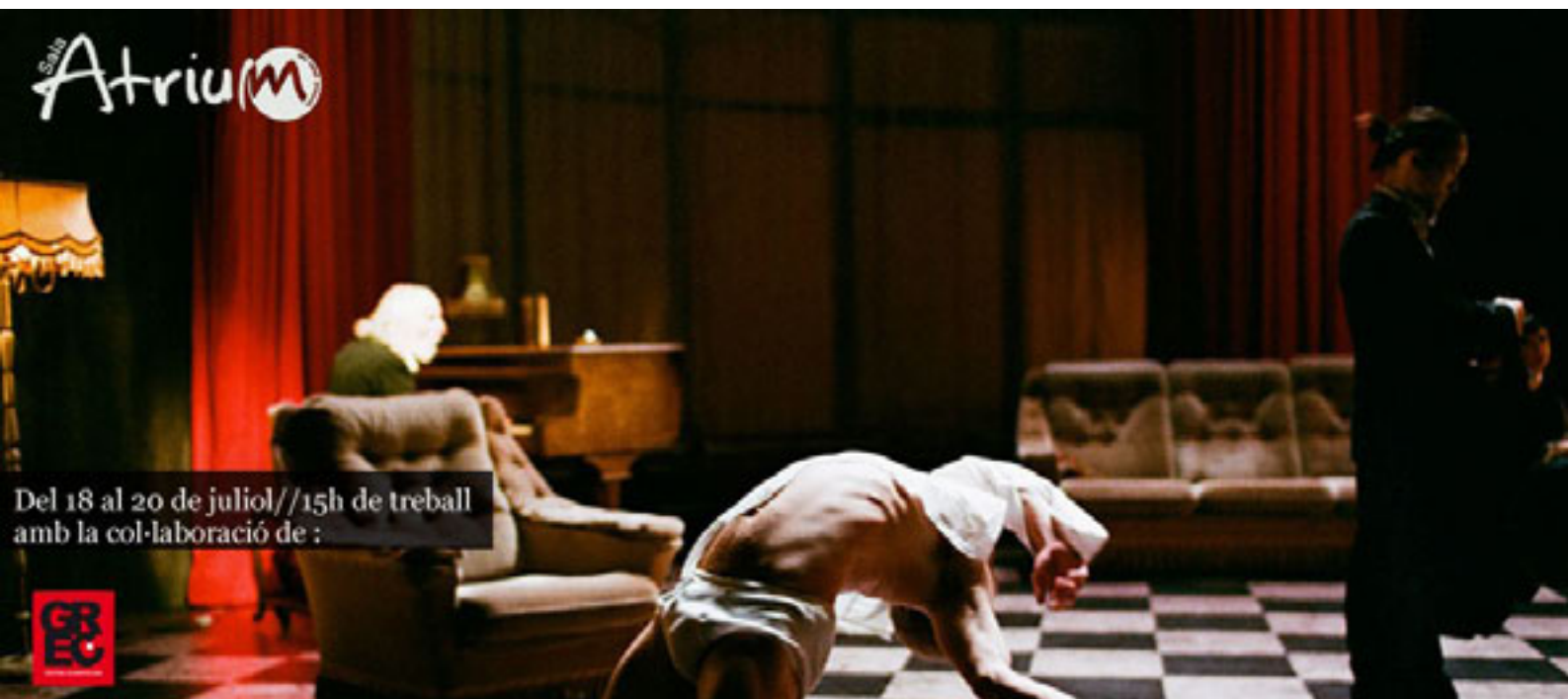


Workshop Peeping Tom

Gabriela Carrizo//Franck Chartier



Sala Atrium

Del 18 al 20 de juliol//15h de treball
amb la col·laboració de :



Atrium Produccions//Sala Atrium
atrium@atrium.cat//www.atrium.cat

Workshop (18/07-20/07)

Gabriela Carrizo i Franck Chartier proposen un treball d'investigació sobre el moviment, compartint les seves pròpies eines i les que utilitzen en el procés de treball de Peeping Tom. Explorar el moviment a través de l'especificitat de cada cos, amb la seva història, el seu bagatge tècnic i teatral transformant-lo a través de la recerca d'una identitat i d'un llenguatge personal. Proposar limitacions, contradiccions, espais de memòria o la transformació de les idees, tot empenyent així el cos en la seva totalitat per a trobar solucions. A partir d'una realitat, la ficció es converteix en una forma d'investigació del moviment.

Gabriela Carrizo and Franck Chartier propose a research work on the movement, by sharing own tools, as well as those used in the working process of Peeping Tom. Explore the movement through the specificity of everybody, by using its history, its technical and theatrical luggage in the transformative research for an identity, for a personal language. Propose constraints, contradictions, memory spaces, or ideas of transformation, so by pushing the body in its entirety, to find solutions. Runner of a reality, the fiction becomes a way of investigation of the movement.

Gabriela Carrizo y Franck Chartier proponen un trabajo de investigación sobre el movimiento, compartiendo sus propias herramientas y las que utilizan en el proceso de trabajo de Peeping Tom. Explorar el movimiento a través de la especificidad de cada cuerpo, con su historia, su bagaje técnico y teatral transformándolo a través de la búsqueda de una identidad y de un lenguaje personal. Proponer limitaciones, contradicciones, espacios de memoria o la transformación de las ideas, empujando así el cuerpo en su totalidad para encontrar soluciones. A partir de una realidad, la ficción se convierte en una forma de investigación del movimiento.

Gabriela Carrizo et Franck Chartier proposent un travail de recherche sur le mouvement, en partageant ses propres outils, ainsi que ceux utilisés dans le processus de travail de Peeping Tom. Explorer le mouvement à travers la spécificité de chaque corps, en utilisant son histoire, son bagage technique et théâtral en le transformant dans la recherche d'une identité, d'un langage personnel. Proposer des contraintes, des contradictions, des espaces mémoriels, ou des idées de transformation, en poussant ainsi le corps dans sa totalité, à trouver des solutions. Partant d'une réalité, la fiction devient une voie d'investigation du mouvement.

Peeping Tom

Gabriela Carrizo (I/AR) and Franck Chartier (F) founded Peeping Tom in 2000. Together they created a first location project that was taking place in a trailer home, *Caravana* (1999), with would-be long-time collaborator Eurudike De Beul, followed by the film *Une vie inutile* (2000).

Peeping Tom's hallmark is a hyperrealistic aesthetic anchored to a concrete set: a garden, a living room and a basement in the first trilogy (*Le Jardin* , 2001; *Le Salon* , 2004; and *Le Sous Sol* , 2007), two trailer homes in a snow-covered landscape in *32 rue Vandenbranden* (2009), or a burned theatre in *A Louer* (2011). In these, the directors create an unstable universe that defies the logic of time and space. Isolation leads to an unconscious world of nightmares, fears and desires, which the creators deftly use to shed light on the dark side of a character or a community. The huis clos of family situations remains for Peeping Tom a major source of creativity. The company has started working on a second trilogy – *Vader* (Father), *Moeder* (Mother), *Kinderen* (Children) – around this theme, with *Vader* (Father) already having premiered.

In 2005, *Le Salon* was awarded the Prix du Meilleur Spectacle de Danse (Best Dance Show Prize) in France. In 2007, the company received the Mont Blanc Young Directors Award during the Salzburg Festival and the Patrons Circle Award at the Melbourne International Arts Festival. The pieces *Le Sous Sol* and *A Louer* were both selected for the Theaterfestival, which gathers the best shows of the season in Belgium and The Netherlands. In 2013, *A Louer* was nominated for the prestigious Ubu Awards in Italy, in the category Best Performance in Foreign Language, during the theatrical season 2012-2013. *32 rue Vandenbranden* was elected Best Dance Show of the Year 2013 in São Paulo (BR) by magazine *Guia Folha* and won in 2015 a prestigious Olivier Award, in the category 'Best New Dance Production'.

Peeping Tom's latest production, *Vader* (Father), is the first part of the trilogy *Father-Mother-Children*. It premiered on 10 May 2014 in Theater im Pfalzbau (Ludwigshafen, DE) and was elected Best Dance Performance of 2014 by Dutch newspaper *NRC Handelsblad*. The jury of the 'Premios de la Crítica Barcelona' awarded *Vader* in its turn with a first prize in the category 'Best International Dance Production of 2014'.

Peeping Tom va ser fundada el 2000 per Gabriela Carrizo i Franck Chartier. Creen la seva primera obra conjunta *Caravana* (1999) juntament amb el que es convertiria més tard en un col·laborador habitual, Eurudike De Beul. Seguidament treballen a la pel·lícula *Une vie inutile* (2000).

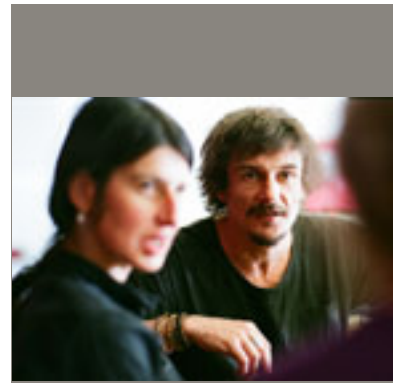
Els trets principals de Peeping Tom són una estètica hiperrealista, recolzada per una escenografia sempre molt concreta: un jardí, una sala d'estar i un soterrani en la primera trilogia *Le Jardin*, 2001; *Le Salon*, 2004, i *Le Sous Sol*, 2007; dues caravanes al mig d'un paisatge cobert de neu al *32 Vandenbranden Street* (2009), o un teatre cremat a *À Louer* (2011). Els coreògrafs hi creen un univers inestable que desafia la lògica del temps i de l'espai. L'aïllament condueix a un món oníric de malsons, de pors i de desitjos en què els creadors hàbilment ressalten la part fosca de l'individu o de la comunitat. La reiteració en les situacions familiars segueixen sent per a Peeping Tom una important font de creativitat. La companyia va començar a treballar en una segona trilogia - *Vader* (Pare) *Moeder* (Mare) *Kinderen* (Nens) - al voltant del mateix tema.

El 2005, *Le Salon* va rebre el Premi al Millor Espectacle de Dansa a França. El 2007, la companyia va guanyar el Mont Blanc Young Directors Award al Festival de Salzburg i el Patrons Circle Award com a part del International Arts Festival de Melbourne. Les peces *Sous Sol* i *À Louer* van ser seleccionades pel Theaterfestival que premia les millors actuacions de la temporada a Bèlgica i els Països Baixos. El 2013, *À Louer* va ser nominat per al prestigiós Prix Ubu a Itàlia, a la categoria de millor interpretació en un idioma estranger durant la temporada teatral 2012-2013. *32 rue Vandenbranden* va ser escollit com a Millor Espectacle de Dansa del 2013 a São Paulo (BR) per la revista *Guia Folha*. El 2015, *32 rue Vandenbranden* ha rebut un Olivier Award a Londres com a Millor espectacle de dansa.

Gabriela Carrizo//Franck Chartier

El Franck Chartier (1967, Roanne, FR) comença a ballar a l'edat d'onze anys. Als quinze anys, la seva mare l'envia a estudiar dansa clàssica al Rosella Hightower de Cannes. Després d'haver-hi obtingut el títol, entra al Ballet del 20ème siècle de Maurice Béjart, amb el qual treballarà entre el 1986 i el 1989. A continuació, durant tres anys, treballa amb Angelin Preljocaj i balla a *L'espectre de la rose* a l'Òpera de París. El 1994, es trasllada a Brussel·les per ballar a la peça *Kinok* (1994) de Rosas. A continuació treballa ballant en duos amb Ine Wichterich i Anne Mouselet i també a produccions de la Needcompany (*Tres*, 1995) i dels Ballets C de la B: *La Tristeza Complice* (1997), *Lets op Bach* (1997) i *Wolf* (2002). Recentment ha adaptat la peça *32 carrer Vandenbranden* de Peeping Tom per a l'Òpera de Göteborg. Ha creat la coreografia de l'òpera *Marouf, savetier du Caire* (Jérôme Deschamps, a l'Òpera Comique de París, 2013). El Franck és co-director artístic de Peeping Tom, juntament amb la Gabriela Carrizo des de la fundació de la companyia l'any 2000.

Franck Chartier (1967, Roanne, FR) started dancing when he was eleven, and at the age of fifteen his mother sent him to study classical ballet at Rosella Hightower in Cannes. Upon graduating, he joined Maurice Béjart's Ballet du 20ème Siècle, where he worked between 1986 and 1989. For the following three years he worked with Angelin Preljocaj, dancing in *Le spectre de la rose* at the Opéra de Paris. He moved to Brussels in 1994, to dance in Rosas' production *Kinok* (1994), and he stayed on, working on duos with Ine Wichterich and Anne Mouselet, as well as in productions by Needcompany (*Tres*, 1995) and Les Ballets C de la B: *La Tristeza Complice* (1997), *lets op Bach* (1997) and *Wolf* (2002). More recently, Franck has adapted Peeping Tom's *32 rue Vandenbranden* for the Göteborg Opera: *33 rue Vandenbranden* (2013), and created the choreography for the opera *Marouf, savetier du Caire*, by Jérôme Deschamps, at the Opéra Comique de Paris (2013). Franck has been the artistic director of Peeping Tom, along with Gabriela Carrizo, since they co-founded the company in 2000.



Franck Chartier

Gabriela Carrizo//Franck Chartier

La Gabriela Carrizo (1970, Córdoba – AR) als deu anys comença la dansa en una escola multidisciplinària (l'única a aquesta època que proposa un grup de dansa contemporània per a nens i adolescents). Sota la direcció de Norma Raimondi, l'institut esdevé el Ballet de la Universitat de Córdoba, en el qual la Gabriela ballarà durant diversos anys i on crea les seves primeres coreografies. Marxa a Europa a l'edat de dinou anys. Durant anys treballa amb Caroline Marcadé, Alain Platel, Les Ballets C de la B (*La Tristeza Complice*, 1997, i *Iets op Bach*, 1998), Koen Augustijnen (*Portrait intérieur*, 1994) i la Needcompany (*Images of Affection*, 2001). Durant aquests anys no ha parat mai de treballar amb les seves pròpies coreografies. Crea el solo *E tutto sarà d'ombra e di caline*, i *Bartime*, en col·laboració amb Einat Tuchman i Lisi Estaras, Koen Augustijnen (*Retrata Interior*, 1994). Signa igualment la coreografia de l'òpera *Wolf* (2002), per les Ballets C de la B. Obté el paper principal a la pel·lícula *Kid* (2012) de Fien Troch i ha creat recentment la peça curta *The Missing Door* (2013) pel Nederlands En Theater – NDT 1. La Gabriela és co-directora artística i fundadora de Peeping Tom amb Franck Chartier.

Gabriela Carrizo (b. 1970, Córdoba – AR) was ten years old when she started dancing at a multidisciplinary school that had what was at the time the only group of contemporary dance for children and teenagers. Under Norma Raimondi's direction, the school went on to become Córdoba's University Ballet, where Gabriela danced for a couple of years, and where she created her first choreographies. She moved to Europe when she was nineteen, and over the years she worked with Caroline Marcadé, Les Ballets C de la B (*La Tristeza Complice*, 1997, and *Iets op Bach*, 1998), Koen Augustijnen (*Portrait intérieur*, 1994) and Needcompany (*Images of Affection*, 2001). She never stopped working on her own choreographies, and these years saw the production of a solo piece, *E tutto sarà d'ombra e di caline*, and *Bartime*, a collaboration with Einat Tuchman and Lisi Estaras. She also created the choreography for the opera *Wolf* (2002), by Les Ballets C de la B. She plays a leading role in Fien Troch's movie *Kid* (2012), and in 2013 she created the short piece *The missing door* (2013) for the Nederlands Dans Theater – NDT 1 in The Hague. In 2015, Carrizo created 'The Land', a collaboration with the Munich Residenztheater. Gabriela has been the artistic director of Peeping Tom, along with Franck Chartier, since they co-founded the company in 2000.



Gabriela Carrizo

Condicions/Conditions

Les candidatures per a optar a realitzar el curs hauran de ser enviades abans del dia 1 de juliol del 2015.
Hauran d'incloure:

1. Foto
2. Currículum en català i castellà o anglès
3. Material extra

La tria de candidats la farà Atrium conjuntament amb Peeping Tom.

El perfil:

El Workshop està obert principalment a actors i actrius. No obstant qualsevol candidatura de ballarins serà tinguda en compte. Parlar en anglès i/o francès serà valorat.

El preu del curs és de 175 Euros.

Les classes es duran a terme a l'Institut del Teatre de la diputació de Barcelona (seu central).

Un cop feta la tria de candidats, aquests hauran d'abonar la totalitat del workshop abans del 6 de juliol.

La Gabriela i el Franck, fundadors de Peeping Tom i professors del Workshop demanaran per poder realitzar el workshop:

1. Cada participant haurà de preparar un solo de 3 minuts amb música triada per ell/a
2. Cada participant haurà de portar roba elegant (faldilla o vestit per a les noies i conjunt de pantaló i americana i/o camisa pels homes).

Applicants must be submitted before 1st July 2015 by email (atrium@atrium.cat).

They will include:

1. Photo
2. Curriculum in Catalan and Spanish or English
3. Extra material

The selection of candidates will be done between Atrium and Peeping Tom.

Profile:

The Workshop is open mainly actors and actresses. Notwithstanding any bid dancers will be taken into account. English and Spanish is recommended.

The course fee is 175 Euros.

Classes are held at the Institut del Teatre de la diputació de Barcelona (headquarters).

Once the choice of candidates, they must pay the entire workshop before 6th July 2015.

Gabriela and Franck, founding Peeping Tom and teachers Workshop asked to perform the workshop:

1. Each participant will prepare a 3-minute solo music chosen by him.
2. Each participant must wear alleging (dress or skirt for girls and suit for men).

Atrium

C/ Consell de Cent, 435. Baixos.
08009 Barcelona

Tel. Tel: 93 182 46 06
Mòb: 661 981 799

El Workshop Peeping Tom amb Gabriela Carrizo i Franck Chartier forma part del projecte d'internacionalització de la Sala Atrium.

El curs anterior Atrium va organitzar una Masterclass amb Cheek by Jowl (Declann Donnelan i Nick Ormerod) i ha organitzat altres stages i trobades amb professionals nacionals i internacionals com Carol Rosenfeld (HB Studio, NY), Julián Boal (París), Eduard Fernández, Andrew Price (NT i Cheek by Jowl), Carmen Machi, Carme Portaceli, entre d'altres. Per tal de crear un espai de treball i reflexió interessant, fes-nos saber quin professional de prestigi internacional o nacional voldries que vingués a formar part d'una Escola Internacional d'Arts Escèniques de Barcelona.